



# Првомајска изложба

Удружење ликовних уметника РАСИНИУС и гости Удружења  
Уводни део Петар Лубарда и Ђуро Лубарда  
Петак, 1. мај 2020.



Auf dieser Seite schreibt nur der Kriegsgefangene!  
 Cette page est réservée au prisonnier de guerre!  
 Nur Deutlich auf die Zeilen schreiben!  
 Écrivez que sur les lignes et l'alignement!

1942

I  
 te rećenje te molbe i kam mirno i stepio, a orde mi do sada  
 nista bitavo nije bilo nadaru se da se tamo na dalje bit  
 te tako budi ti prijavana i mirna. Kademo po nekad  
 se anvarclima u pojia, te su selnje prijatue i osve  
 mavajue i orde su ljepi krajevi. Kad vidim kule proso  
 re i ravnice to me mnogo posjeti na kuen ja uozi mi  
 sliti rasko mi je prijatue. Sto mi kapi sa voja aka  
 je oficir u nacionalnoj vojsci sa slovom koje ljepo  
 i pametno on je vrlo inteligentan mladac. Eno sahen  
 ti ovaz reprodukciju od mnogo rada, naravno orde ne  
 ces vidjeti moj napredak, ali posto si dobra umjetnik  
 i na kritice ruka, to ces doucke mozi ocijeniti rad,  
 radio sam nekoliko buseta poljskog crjepca.  
 Orde je de vuka Mirin kao sanitet dobro je nozi mi  
 de sedi na ne spine. Sin Divin je jedan vjetro dican  
 i vrlo poigio, te sam prema njemu patljiv. Cak u neki  
 binem kako prolazi i mozi li prodati svoju sliku ika  
 no uopite u tom smislu tamo ide vprovatuo slike  
 koje sam orde radio da bi tamo imale dobru proste.  
 Vnoje slike i orde imaju uspjeha ali pod pozuavaraoca  
 slobodstva. Sad potizam dugorom za postre i gledi da  
 da bi biti dobar, ali ima orde jedan sanitet s likar  
 mogu heci moj otac jer kad sam gapovao imao je  
 samo talent sad slika vrlo dobro postre mi je i radio  
 neuspjel rad vijegor ali joj je pod svojim utrojem, zove se  
 garmer. Mnogo i mnogo te voli i kili tom Palruke

Désigner le long de possible  
 Hier abzeichnen

Петар Лубарда

Hier abtrennen! To oddzielić!

Kriegsgefangenenpost  
196  
Antwort-Postkarte  
An den Kriegsgefangenen

**2h**

**Lubarda Petar**

Absender: Nadawca  
Vor- und Zuname: Imię i nazwisko  
**Lubarda Veljko**  
Ort: **Soko-Banja**  
Missionswörter: Ulica: **Ulica Lovrena**  
Kreis: **Serbien**  
Powiat:

Gefangenenummer: **66765**  
Lager-Bezeichnung: **M.-Stammlager XVII A**  
**Deutschland (Allemagne)**

Diese Seite ist für die Angehörigen des Kriegsgefangenen bestimmt. Deutlich auf die Zellen schreiben!

Ta strona jest przeznaczona dla krewnych i osób wojskowych. Pisać tylko ołowkiem, wyraźnie i nad liniami!

Soko-Banja 29-X-1942

Drazi Petar, danas dolazak karte priklon ka zadovoljenju  
puzava, ja sam se na sad umirao samo te ce moze nekako dobiti  
Rajfice sam dolaz karte, ali sam mislio da te odgovor nabi  
vratit. Sad bih i ja volio da sase u Glogovcu. Svi traze  
dobaru novu radnju. Jela je dobro nadi a i poredila je mite  
skiba dobro, ti si dolaz na narednog parafkora ti je odpora  
Rok starih kic ti bolje mung. Te vobepale bih te zovim u puzi

Kriegsgefangenenpost  
196  
Antwort-Postkarte  
An den Kriegsgefangenen

**2h**

**Lubarda Petar**

Absender: Expéditeur  
Vor- und Zuname: Nom et prénom  
**Lubarda Veljko**  
Ort: **Soko-Banja**  
Lieu: Ulica: **Ulica Lovren**  
Kreis: **Serbien**  
Département:

Gefangenenummer: **66765**  
Lager-Bezeichnung: **M.-Stammlager XVII B**  
**Deutschland (Allemagne)**

Hier abtrennen! Détacher le long du pointillé!

Diese Seite ist für die Angehörigen des Kriegsgefangenen bestimmt. Deutlich auf die Zellen schreiben!

Ce côté est réservé aux proches parents du prisonnier de guerre! N'écrivez que sur les lignes et lisiblement!

Soko-Banja 4-IX-1942 g.

Drazi Petar, danas dolaz puzava od tak manje boje i daji ti vidim da  
se zadovoljio sa fakom se dolaz dopisuje, ali jela neme  
da mi gazi. Polao sam ti dva puzava, molim da mi bilo na  
jilje da mi jela da se odov od ovih i te si postar pa da se  
ja pobrinem. Sad se bolje veicim samam nekakom parafkora  
isi si me nabolje vidom se zapuniti. Zovim ti je lispod dijete  
mo bi bolji da vinar is kuzetina. Jela ti mnogo bolje zave u puzi



From the camp in Germany 1942



Портрет Јелене,  
прве Лубардине супруге



Вајање светлости



Вајање светлости 1



Вајање светлости 5



Вајање светлости 2